

Patricia ROJO DE DOMINGO



Interprète experte judiciaire (cour d'appel de Bordeaux) et traductrice et interprète assermentée (Ministère des Affaires Étrangères espagnol)

Langues de travail

- Français
- Anglais
- Espagnol

Combinaison linguistique

- Français>espagnol
- Espagnol>français
- Anglais>espagnol

Renseignements complémentaires

-Prix : Major de promotion de l'Université de Valladolid

-**Spécialisation** : Documents juridiques, académiques et de communication

Coordonnées

- 34 Rue du Parlement Saint-Pierre 33000 (Bordeaux)
- +34 686 96 59 42
- +33 (0)7 80 07 27 23
- patrdd@gmail.com
- www.traductionjuridiquepro.com

Formation

- 2015-2016 **Diplôme d'Université Expertise Judiciaire.** Université de Bordeaux
- 2015-actuell. **Interprète experte judiciaire** près la cour d'appel de Bordeaux
- 2013-actuell. **Traductrice et interprète assermentée en langue française** nommée par le Ministère des Affaires Étrangères espagnol
- 2008-2013 **Bac+5 Traduction et Interprétariat juridique-économique,** (français, anglais, espagnol). Université de Valladolid
- 2011-2012 **Semestre à l'étranger** dans le cadre du programme Erasmus Université de Limoges

Expérience professionnelle

- Actuellement** **Traductrice et interprète juridique ES<>FR (depuis 2014)**
Tribunal de grande instance/cour d'appel de Bordeaux
Police Judiciaire de Bordeaux / Gendarmerie / Douanes
 - Auditions
 - Interprétation consécutive/simultanée (GAV, IPC, procès, etc.)
 - Traduction dossiers juges d'instruction
 - Traduction présentations Europol
- Traductrice freelance FR>ES, EN>ES (depuis 2015)**
SwissTranslate
 - Documents juridiques (lettres de garantie, attestations, polices d'assurances, procès-verbaux, etc.)
 - Sites web (Tag aviation, Sherpany, etc.)
 - Documents d'horlogerie (caractéristiques techniques, brochures, guides, etc.)
 - Documents de communication (information hôtels, recettes, communication interne entreprise, manuels d'utilisation, newsletters, etc.)
 - Documents d'organisations internationales (rapports de l'ONU)
- 2014-2016 **Traductrice et interprète sociale ES<>FR**
Intermed Gironde
 - Interventions sociales (services sociaux, pôle asile, Préfecture, etc.)
- Traductrice documents académiques ES>EN**
Estudiarenholanda.com
- 2015 **Formatrice de français niveaux A1 et A2**
Humanitae empleo e innovación S.L. (Madrid)
- 2013-2014 **Assistante de langue**
Lycée Michel Montaigne de Bordeaux
 - Cours de soutien, conversation, théâtre et sport en espagnol
- Traductrice EN>ES de documents techniques de chasse**
Promatic
- Collaboratrice dans la section française pour la création d'un dictionnaire terminologique multilingue de génétique**
Groupe de Recherche d'Excellence de Castilla y León
- 2013 **Interprète FR<>ES EN<>ES** lors du 35^e Championnat du Monde de Parcours de Chasse
Fédération Espagnole de Chasse
- Correctrice et éditrice de récits érotiques en espagnol**
Mundokhamira.com
- 2011-2012 **Traductrice ES>FR de documents techniques de football**
EdugoSport